

NOTAS

El patrimonio literario de Gregorio de Elvira

La fuente principal que poseemos para reconstrucción del patrimonio literario de Gregorio de Elvira es S. Jerónimo, en el capítulo CV de su obra *De viris illustribus*.

En este capítulo interpretaremos primero el sentido de las afirmaciones de Jerónimo y en segundo lugar expondremos brevemente lo que juzgamos hoy día más cierto sobre el patrimonio literario de Gregorio de Elvira.

«Gregorio Bético, Obispo de Illiberis, compuso hasta edad muy avanzada varios tratados en estilo sencillo y un elegante libro sobre la fe. Vive todavía, según dicen.»¹

Tenemos, pues, en esta afirmación de Jerónimo que todos los historiadores admiten como auténtica², los siguientes datos a interpretar:

- 1.º *Obispo de Illiberis.*
- 2.º *Diversos mediocri sermone tractatus.*
- 3.º *De Fide elegantem librum.*
- 4.º *Qui hodieque superesse dicitur.*

Prescindimos de la ubicación de Illiberis, pues su problemática es menos propia de esta Revista³.

1. *Qui hodieque superesse dicitur*

A pesar de que el mismo Domingo Vallarsi, editor del texto reproducido por Migne, anotaba lo superfluo del «qui» refiriéndose al libro sobre la Fe, ya que carece de fundamento decir de un libro reciente que todavía existe⁴, defendió lo contrario a finales del siglo pasado Von Sychowski⁵.

Esta opinión, ya muy poco probable en sus mismos orígenes⁶, es hoy día insostenible después de las afirmaciones de Wilmart⁷ y de las pruebas de Lejay⁸.

2. *Diversos «mediocri sermone tractatus»*

Más han sido los autores que no han acertado a interpretar los «diversos *mediocri sermone tractatus*». Citemos entre ellos a Gams⁹, Sychowski¹⁰, Leclercq¹¹, Labriolle¹² y Palanque¹³.

Con todo, el verdadero significado del «diversos *mediocri sermone tractatus*» pudo darse con certeza después que Wilmart descubrió algunos de esos tratados¹⁴: «Sermones populares y sin adornos»¹⁵. Y esta opinión de Wilmart se vio ampliamente confirmada por las aportaciones de Lejay¹⁶, Bardenhewer¹⁷, G. Villada¹⁸ y Vega¹⁹.

3. *De Fide elegantem librum*

Sobre el «de *Fide elegantem librum*» no ha habido prácticamente discusión²⁰; aunque la profundización en su verdadero significado comenzó con Wilmart. «Elegans» significa «trabajado y literario»²¹. Lejay lo prueba convincentemente²². G. Villada le traduce²³ y ésta es la opinión que siguen los demás autores²⁴.

* * *

Tenemos, pues, que Gregorio, obispo de Illíberis, vivía aún en el año 392 y había escrito diversas «exposiciones sencillas sobre la Sagrada Escritura, medio improvisadas, sin pretensiones de elocuencia y profundidad, y un libro sobre la Fe según las normas de la retórica tradicional»²⁵.

Patrimonio literario

Después de conocer el sentido de las expresiones de S. Jerónimo vamos a decir algo sobre la identificación histórica de estas obras que, según S. Jerónimo, escribió Gregorio de Elvira.

Tan larga y apasionante como la discusión sobre la vida de Gregorio de Elvira ha resultado la sostenida sobre sus escritos. La historia detallada y razonada no podemos exponerla ahora.

Pondré en primer lugar las obras que se le suelen atribuir según el grado de autenticidad que juzgo poseen. También pondré la edición que creo más crítica, a la vez que justifico en las notas la opción realizada²⁶.

1) Obras ciertamente elvirianas.

1. *De Fide Orthodoxa*, PL 20, 31-50²⁷.
2. *Tractatus de Epithalamio*, PLS I, 473-501²⁸.
3. *Tractatus de Libris SS. Scripturarum*, PLS I, 358-472²⁹.
4. *De Arca Noe*, PLS I, 516-523³⁰.

2) Con muchísima probabilidad.

1. *Libellus Fidei*, CChr IX, pp. 129-131 (PL 20, 49)³¹.
2. *De Psalmo XCI*, PLS 1, 524-526³².
3. *In Genesim* (Fragmentum), PLS 1, 523³³.
4. *Fragmenta in Ecclesiasten*, ES LVI, pp. 97-98³⁴.
5. *Fragmentum ex Sylloge Hispana «Dicta ex Libro Quaestionum S/Augustini»*, ES LVI, pp. 91-92³⁵.

3) Obras de influencia elviriana y con material de Gregorio de Elvira.

1. *De Fide Catholica* (Sermo pseudoagustiniano 235), PL 39, 2180-2181³⁶.
2. *Fides Damasi seu Damasi Symbolum seu Hieronymi de Fide apud Bethleem*, PLS 1, 514-515³⁷.
3. *Fides Sancti Hieronymi*, PLS 1, 515-516³⁸.
4. *Professio Fidei* (In Gestis Liberii Papae), PL 8, 1388-1389³⁹.
5. *Liber de Patris et Filii Unitate*, PL 10, 883-888⁴⁰.
6. *De Verbis Apostoli ad Hebr. 1,3 et ad Col. 1,15*, PL 39, 1969-1971⁴¹.
7. *De Salomone. Tractatus Allegoricus in Prov. 30,19-20*, PL 17, 716-722⁴².

4) Obra dudosa.

1. *De Diversis Generibus Leprarum*, PL 30, 253-256⁴³.

5) Obras que no son de Gregorio de Elvira.

1. *De Duobus Filiis Frugi et Luxurioso*, PL 30, 256-262⁴⁴.
2. *Fragmenta III de «Gog et Magog», «Nabuchodonosor», «Raphael»*, PLS 1, 526⁴⁵.

Trayectoria histórica del patrimonio literario de Gregorio de Elvira.

Pero antes de terminar quisiéramos dar una brevísima visión de conjunto sobre la trayectoria histórica de su patrimonio literario.

Parte, como hemos partido nosotros, de la escueta afirmación de S. Jerónimo: «diversos mediocri sermone tractatus composuit et 'De fide' elegantem librum».

La atención se concentra desde el s. XVI hasta principios del XX únicamente sobre el *de fide elegantem librum*.

Comienza en 1575 Aquiles Estazo queriendo identificarlo con

el *De Trinitate* de Faustino ⁴⁶. Esta opinión logra hacerse casi común.

Un siglo más tarde es Quesnel quien en 1675 rechaza la opinión de Estazo y defiende que el *de fide elegantem librum* es el *de fide orthodoxa* que está bajo los nombres de Ambrosio, Gregorio Nacianceno, Febadio y Vigilio de Tapso... ⁴⁷.

A los pocos años llega a hacerse casi común esta opinión, hasta que en 1733 los autores de la *Histoire littéraire de la France* defienden ardorosamente que el autor del *de fide orthodoxa* no es Gregorio, sino Febadio de Agen. Esta opinión comienza a imponerse poco a poco y podemos decir que llegó también a ser la más común durante el siglo XIX ⁴⁸.

Nos queda, pues, que al cabo de cuatro siglos Gregorio de Elvira se encontraba prácticamente sin herencia literaria.

Pero nace el siglo XX con la publicación por Batiffol-Wilmart de los *Tractatus Origenis de libris SS. Scriptorum*. Comienza una interesantísima discusión entre los críticos más eminentes sobre el verdadero autor ⁴⁹. Pero a los seis años del origen de la discusión demuestra Wilmart que el verdadero autor de los *Tractatus Origenis, Tractatus in Cantica Canticorum, De fide orthodoxa y Libellus fidei* es Gregorio de Elvira ⁵⁰.

En 1909 le vindica el tratado *De Arca Noe* ⁵¹.

En 1912, el *In Genesin y De Psalmo XCI* ⁵².

Vaccari le quiere atribuir como muy probablemente auténtica la *Epistola 34 (Pseudo-Hieronimus)*, el *De diversis generibus leprarum* ⁵³.

Finalmente, Vega le atribuye el *De Salomone, De verbis Apostoli ad Hebr. 1,3 et Col. 1,15* y la *Epistola 45 (Pseudo-Hieronimus), de duobus filiis, frugi et luxurioso* ⁵⁴.

Esta exuberancia provocó ya en 1920 en el sereno historiador Pierre Labriolle este juicio acertadísimo: «Les modernes ont été beaucoup plus généraux, et son «heritage» s'est grossi de quantité d'apports dont je n'oserais affirmer qu'ils aient réellement tous fait partie du fond primitif» ⁵⁵.

Conclusión

Nuestra opinión va por estos cauces. Defendamos para Gregorio de Elvira lo que ciertamente es suyo:

1) *De fide orthodoxa*. 2) *Tractatus Origenis*. 3) *Tractatus de Epithalamio*. 4) *De Arca Noe*; y 5) Una de las profesiones de fe con casi certeza: muy probablemente el *Libellus fidei*, del que dependen las demás como él depende del *De fide orthodoxa*.

Dejemos de querer atribuirle fragmentos insulsos que, además de no ser muy probablemente suyos, lo único que hacen es oscu-

recer la fama de este gran padre de la Iglesia española, y desviar la atención de sus grandes obras.

Pero también nos equivocáramos si creyésemos que con las obras citadas se ha agotado el patrimonio literario de Gregorio de Elvira.

Nos consta por el testimonio del mismo Gregorio que explicó casi todo el Génesis: «Scio quidem, dilectissimi fratres, me de hoc primogenito libro, idest Geneseos, frequentissime disputasse et pene omnes lectiones eius, prout ratio permisit aut mediocritas intelligentiae sinit, alacritati vestrae disseruisse»⁵⁶.

Y gran parte del Levítico: «Scio quidem, dilectissimi fratres, saepenumero de hoc Leviticorum libro me tractasse et arduas pene et inextricabiles quaestiones, ut potui, et, puto, ut debui, caritati vestrae disseruisse»⁵⁷.

Si tenemos en cuenta que Gregorio entiende por «lectiones» la explicación de un solo versículo generalmente⁵⁸, nos encontramos con que las homilias que conocemos de Gregorio son la mínima parte de las que explicó al pueblo. Pues sólo tenemos 6 del Génesis más el Tratado sobre el *Arca de Noé*⁵⁹ y una del Levítico⁶⁰. Examinando el tema de las otras *lectiones*⁶¹, entre las cuales no hay más que una del Nuevo Testamento, y su comentario al *Cantar de los Cantares*⁶², no hay más remedio que concluir que la producción de Gregorio de Elvira fue muy abundante y que lo que poseemos no es nada en comparación de lo que realizó.

Es posible que no escribiera muchas de sus homilias, pero lo más probable es que sí, y hemos de esperar su identificación o su descubrimiento.

ENRIQUE MAZORRA, S.I.

Facultad de Teología de Granada.

BIBLIOGRAFIA

¹ «Gregorius, Baeticus Eliheri episcopus, usque ad extreme senectutem diversos mediocri sermone tractatus composuit et «De Fide» elegantem lihrum, hodieque superesse dicitur» (RICHARSON, *Tex-Unter XIV*, 1, p. 49). Hemos suprimido el «qui» que aparece en PL 23, 702, pues juzgamos más crítica la edición de Richarson.

² GAMS, sin embargo, cree que Jerónimo se confundió al atribuirle a Gregorio un libro sobre la fe que era obra de Faustino. Probablemente, según Gams, el causante de este error fue Gregorio, que se atribuyó a sí mismo este libro. «Dagegen das elegante Buch vom Glauben an die Kaiserin Flaccilla ist uns erhalten, das Hieronymus für ein Werk des Gregorius hielt. Es ist jetzt anerkannt, dass diess die Schrift des Priesters Faustinus an die Flaccilla: *de trinitate sive de fide contra Arianos* sei. Wie kam Hieronymus zu seinem Irrthume? Vielleicht, dass Gregorius diese Schrift auch als die seinige verwerthete». KGS II/1, p. 314.

³ GÓMEZ MORENO, M.: *Miscelóneas. I, La Antigüedad*, p. 368.

⁴ «Relativum qui non habet cod. Veronensis neque Guelpherbytanus. Satis quoque otiose librum recentissimum superesse docuisset Hieronymus. Ea igitur expuncta vocula, ipsum Gregorium superstitem dici intelligito». PL 23, 72, not. e.

⁵ *Hieronymus als Literarhistoriker*, p. 148.

⁶ Tenía en contra la mayoría de los autores. Cf. v.c. FABRICIUS, BiE, p. 195; RODRÍGUEZ DE CASTRO, BE, p. 173.

⁷ BLE 7 (1906) p. 286.

⁸ RBcn 25 (1908) p. 435: «Dans sa brièveté, la notice est précieuse. Grégoire est encore vivant: 'hodieque supresse dicitur'».

Y en la nota: «Le sens indiqué par Dom Wilmart contre M. von Sychowsky, n'est pas douteux. Cf., par exemple, à la fin de la notice de Phébade d'Agen: *Vivit usque hodie decrepita senectute*; à la fin de celle de Didyme: *Vivit usque hodie...*; de celle d'Epiphane: *Superest usque hodie...*; de celle d'Eunomius: *Usque hodie vivere dicitur...*; etc.

Modernamente todos aceptan esta interpretación. Cf. G. VILLADA: «que vivía, aún entonces, según contaban». HEE I, 2.^a, p. 54.

VEGA: «Dicese que vive todavía», SHEL, p. XVI. BUTLER, JThS 10 (1909) p. 451, n. 5. «The last clause undoubtedly refers to Gregory himself, not to the *Libellus de Fide*».

Y todos los patrólogos ponen su muerte apoyados en esta afirmación después del 392. Cf. v.c. ALTANER, *Patrologie*, p. 323 († nach 392), y en las últimas ediciones-traducciones lo mismo. BARDENHEWER, GAL III, p. 397 y en la nota 4. CAYRÉ, *Précis de Patrologie* I, p. 323.

⁹ KGS II/1, p. 279: «Auch — wenig gelehrt war er, trotz seiner tractatus, die er in *niederer Rede* schrieb».

Ya ECHEVARRÍA, en 1773, creía que «mediocri» significaba «medianos», y daba como razón que los escribió en su juventud». *Noticias del glorioso...*, p. 39.

FLEURY nos dice también: «et composita diversis tractatibus d'un style assez médiocre». *Histoire ecclésiastique*, t. 4, lib. 16, p. 237.

¹⁰ O. c., p. 184.

¹¹ *L'Espagne chrétienne*, p. 120. Donde influenciado por el «mediocri» parece haber redactado: «Entre los mediocres uno de los menos desconocidos».

¹² «Écrites par un allégoriste ingénieux, de talent littéraire médiocre...». *Histoire de la littérature latine chrétienne*, p. 344.

¹³ «Ces oeuvres de faible valeur littéraire». En esta afirmación late el «mediocri». *Histoire de l'Église*, FLICHE-MARTIN, t. III, p. 220. Modernamente, también GARCÍA CONDE cree que el *mediocri sermone* equivale a decir *rustico agrestique sermone* (B-W, pp. 207-15). Tratados bien pobres en la expresión. *Los Tractatus Origenes y los Origenistas gallegos*, CuaGall 4 (1949) pp. 42-43.

¹⁴ BLE (1906) pp. 233-299.

¹⁵ BLE (1906) p. 286.

¹⁶ «A cette oeuvre écrite, s'opposent les *tractatus mediocri sermone*. Il faut bien se garder de croire que *mediocri* implique un blâme. La persistance de la terminologie littéraire des écoles chez Jérôme vient d'être prouvée et on

pourrait ajouter d'autres expressions qui ont la même provenance: *tument compositoque sermone* (De viris, 123), *accutati limatique sermonis* (130), *nitidi compositoque sermonis* (83). Toute différente est l'élocution vigoureuse des hommes apostoliques, *apostolici sensus sermonisque* (88). Mais les écrivains profanes avaient encore connu un style sans apprêt, non pas sans règle, qui se rapprochait de la langue de la conversation. A l'époque de Jérôme, il n'y avait plus guère que deux espèces de style, celui qui se pliait aux règles et empruntait les ornements de la rhétorique, celui qui exprimait la pensée sans recherche et où, pour ainsi dire, la rhétorique est inconsciente. C'est ce dernier que Jérôme appelle *mediocris*.

Tractatus peut avoir plusieurs sens. Mais il est surtout employé à propos de commentaires bibliques. Jérôme s'en sert à trois reprises à propos de l'Hexaëmeron (37, Rhodon; 48, Candidus; 49, Appion). Le mot désigne les commentaires de Pierius (76), de Basile de Césarée (116), d'Evagre (125), de Théotime (131), d'Hilaire de Poitiers sur Job (100). Jérôme l'emploie pour désigner ses propres explications des psaumes (135). Les *tractatus* n'exclut pas, à l'occasion, l'élégance et la recherche du style (37, Rhodon; 76, Pierius). Cependant le mot convient surtout à ces expositions familières de l'Écriture, à demi improvisées, où le prédicateur suit le fil du texte sans prétendre à l'éloquence ni à la profondeur. Les *Tractatus* de S. Jérôme, qu'a retrouvés Dom Morin, représentent ce genre à merveille. Dom Morin suppose que Jérôme improvisait et que des disciples sténographiaient. Même, quand ils étaient écrits d'avance (ou rédigés après coup), les *tractatus* portaient toujours le caractère d'une improvisation et d'une causerie familière. En joignant *mediocri sermone* à *tractatus* S. Jérôme ne laisse aucun doute sur la nature des commentaires de Grégoire d'Elvire». RBen 25 (1908) pp. 436-437.

¹⁷ «Das Wort *tractatus* ist sehr gebräuchliche Bezeichnung der Predigt und wird uns in diesem Sinne noch häufig begegnen, bei Priszillian, Zeno von Verona, Gaudentius von Brescia usw. Schon Cyprian redet von den *tractatus* des Dieners des Herrn (De op. et eleemos. 12; vgl. Ep. 77,1). Augustinus nennt seine Predigten *tractatus populares, quos Graeci homilias vocant* (Ep. 224,2). Wenn Optatus (Contra Parmen. 7,6) von dem *episcopalis tractatus* spricht, so folgt daraus nicht, dass *tractatus* speziell so viel als bischöfliche Predigt sei (*episcopalis concio*: FRESSLER-JUNGMANN, *Instit. Patol.* 1, 1890, 713, n. 1; *homélie épiscopale*: MONCEAUX, *Hist. litt. de l'Afrique chrét.* 3. 1905, 367), vielmehr war die Predigt in der Regel ein *episcopalis tractatus*, weil das Predigen zunächst Sache des Bischofs war. Auch wird nicht behauptet werden dürfen, dass *tractatus* vorzugsweise eine Predigt über einen Bibeltext gewesen (*maxime ad Sacrae Scripturae explicationem sermo*: GIULARI in seiner *Zeno-Ausgabe*, 1883, 3; besonders von schrifterklärenden Predigten gebraucht: Krieg bei Kraus, *Realenzykl. der christl. Altertümer* 2, 1886, 634 b). Aber freilich bildeten Bibeltexte den Hauptgegenstand der Predigt. Zu dem Ausdruck: PSEUDO-CYPRIANUS, *De bono pudicitiae* 1: *cotidianis evangeliorum tractatibus*, vgl. das Vorwort der Predigtsammlung des Gaudentius: *quattuor praeterea breviores tractatus, quod de diversis capitulis evangelii apud te olim fuisse me locutum prodidisti, et quintum de Machabeis martyribus* (Migne. PP. Lat. 20, 831). GAL III, p. 397, nota 5.

¹⁸ «No se vaya a creer que la palabra *mediocri* encierra una censura. Conocía perfectamente la terminología literaria de las diversas escuelas el ermitaño de Belén; y con esta palabra no quiso indicar otra cosa sino que los tratados estaban compuestos en estilo sencillo y popular.

La voz *Tractatus* puede tener varios sentidos, pero se emplea, sobre todo, a propósito de Comentarios Bíblicos. San Jerónimo la aplica a los comentarios de Rodón, Cándido, Apión, Pierio, Basilio de Cesarea, Evagro, Teótimo, Hilaro de Poitiers y a sus propias explicaciones sobre los Salmos. Al decir, por

tanto, que Gregorio de Elvira había compuesto algunos tratados en estilo familiar, no cabe duda que S. Jerónimo se refiere a exposiciones sencillas sobre la Escritura, medio improvisadas, donde el predicador sigue el hilo del texto sin pretensiones de elocuencia ni de profundidad». HEE I, 2.^a, pp. 54-55. Como habrá podido observarse, no hace más que traducir prácticamente a Lejay sin citarle.

¹⁹ SEHL, pp. XVI-XVII. Dice lo mismo que los anteriores, cambiando algo las palabras. En la nota confunde los capítulos para ponerlos por orden: 37, 48, 49, 76, 100, 116... Ya notamos que hay error, tal vez, de impresión en la misma cita de la Patrología. PL 23, no 27.

En ES LIII-LIV, pp. 118-120, afirma lo mismo con más amplitud, traduciéndolo casi, pero sin cita, de LEJAY.

²⁰ Si exceptuamos la peregrina afirmación de VON SYCHOWSKI; Jerónimo le llama *elegante* sin haberlo leído. O. c., p. 184.

Con razón aconsejaba WILMART a SYCHOWSKI que, caso de reeditar su obra, refundiese todo el capítulo CV. (BLE 7 (1906) p. 286).

²¹ A. c., p. 286.

²² «Dans la langue littéraire de S. Jérôme, *elegans* désigne une oeuvre que parent toutes les ressources de la rhétorique traditionnelle. Ainsi SÉRAPION DE THMUIS, à cause de l'élégance de son talent, reçoit le surnom de *Scholastique*; ... qui ob *elegantiam ingenii cognomen scholastici meruit*: c'était un excellent produit de l'école et un modèle pour tous les forts en thème (De viris, 99). EUSÈBE D'EMÈSE écrit un nombre infini de livres avec un talent élégant et digne d'un excellent rhéteur: *elegantis et rhetorici ingenii*: les deux mots sont réunis. Aussi ses livres sont-ils étudiés avec passion par tous ces qui veulent déclamer (c.-à-d. faire des conférences oratoires) *ab his qui declamare volunt studiosissime legitur* (ib., 91). MÉLITON a un talent élégant et oratoire: *elegans et declamatorium ingenium*; car *declamatorium* n'a pas le sens excessif de notre mot *déclamatoire* (ib. 24). A propos de THÉOPHILE D'ANTIOCHE, Jérôme unit à *elegantia* un terme technique de la rhétorique grecque qu'il ne se résoud pas à traduire: «*elegantia et φράσει*» (ib. 25). Un écrivain qui connaît toutes les ressources et tous les thèmes de la conférence comme Josèphe est qualifié de *valde elegans*. Il n'y a pas jusqu'au pauvre DAMASE à qui la reconnaissance de Jérôme et l'existence trop évidente d'un cahier d'expressions ne valent d'être loué pour l'élégance de ses vers, *elegans in versibus* (ib. 103). Tel sera donc le caractère du *De fide* de Grégoire d'Elvire». *L'Héritage littéraire de Grégoire d'Elvire*, RBen 25 (1908) p. 436.

²³ HEE I, 2.^a, p. 54. Puede leerse para comprobar nuestra afirmación.

²⁴ Cf. v.c. VEGA, SEHL, p. XVII. G. SABATER, *Doctrina Tri-Crist.*, pp. 4-5.

²⁵ G. VILLADA, HEE I, 2.^a, pp. 54 y 55. Como ya hemos dicho, es traducción casi literal de Lejay.

²⁶ De algunas obras no existe aún edición crítica.

²⁷ Damos esta edición mientras no haya una edición crítica. La de FLÓREZ, ES, LV, pp. 97-127 no lo es (cf. pp. 95-96 de la misma obra). En la edición crítica que prepara BULHART, V. (cf. CPL 2.^a, p. 124), habrá que tener en cuenta las observaciones hechas por RECINA, F., en su obra *II De Fide d. Gregorio d'Elvira*.

²⁸ Sigue HAMMAN, A., en el libro primero la edición de WILMART, que corrigió y añadió bastante a la de HEINE (cf. BLE 7 (1906) pp. 233ss). Los cuatro restantes lo hacen según la edición de HEINE, G. Téngase presente que el Tratado VI, del que a veces hablan los autores (cf. ALTANER, B., *Précis de Patrologie*, p. 525), no tiene nada que ver con Gregorio de Elvira. Es un centón de GREGORIO MAGNO (*Moralis in Iob. et Hom. in Evang.*). El texto está y no completo en PLS I, 501-514. Cf. *Addenda et corrigenda*, PLS I, 1743-1746. BULHART, V., *Textkritisches* VII, RBen 72 (1962) pp. 131-132, para las correcciones al texto.

²⁹ Reproduce la edición príncipe de BATIFFOL-WILMART, Paris 1900. Sigue siendo la mejor, aunque deja bastante que desear. Supera a la de VEGA, Cf. VACCARI, A., *Scritti di erudizione e di filologia*, II, p. 24, nota 1. BULHART, V., *Textkritisches* IV, RBen 68 (1958) pp. 251-256. Nos gustaría saber las razones en que funda BULHART su opinión de que el texto primitivo de los *Tractatus* es griego. Con esto ha vuelto a la primera opinión de BATIFFOL, que creemos menos probable. Cf. *Tractatus Origenis de Libris SS. Scriptorum*, pp. XIV-XVIII.

³⁰ Reproduce la edición de WILMART, RBen 26 (1909) pp. 1-12; 29 (1912) pp. 53-55. (Confer etiam *Addenda et corrigenda*, PLS I, 1746, y *Textkritisches* VII, p. 132.

³¹ Fue QUESNEL quien comenzó a atribuir esta profesión de fe a Gregorio junto con el *de Fide orthodoxa*. Mucho se ha discutido sobre la prioridad cronológica del *Libellus* o el *de Fide*. Unos creen que el *de Fide* es una ampliación del *Libellus*; otros, por el contrario, creen que el *Libellus* no es más que un resumen del *de Fide*. De estos autores, todos admiten la paternidad elviriana para ambas obras.

Otro problema es la prioridad entre las múltiples profesiones de fe provenientes del *de Fide*. Seguimos el parecer de WILMART, BLE 7 (1906) pp. 297-299, adnot. 1, y DE ALDAMA, *El Símbolo del Concilio Toledano I*, pp. 87ss, según el cual la primera profesión de fe es el *Libellus fidei* y de él se derivan las demás. Cf. SIMONETTI, M., *Riv. Cult. Class. Medioev.* 2 (1960) pp. 307-325.

³² El texto es de WILMART en RBen 29 (1912) pp. 285-287. No ponemos esta obra entre las ciertas porque no nos parece argumento suficiente el de la crítica interna en un trozo tan pequeño. Sabemos que caemos en la especie de amenaza lanzada por Wilmart contra Butler:

«La critique interne, dans l'espèce la critique littéraire, suffit à produire la certitude dans un cas aussi favorable qu'est celui des *tractatus* du pseudo-Origène, elle ne l'impose pas d'ailleurs, n'étant qu'un instrument discret et délicat... demeurant en fin à la merci de tous le préjugés et les mauvais vouloirs»... *Qui habet aures audiendi audiat* (RBen 29 (1912) p. 293).

Se refiere primeramente a los *Tractatus Origenis*, pero también al *Tractatus de Psalmo XCL*.

³³ Tomado de WILMART en RBen 29 (1912) pp. 56-57. Por sólo el análisis interno la colocaríamos entre las dudosas. Pero le aumenta considerablemente la probabilidad el *Adamantis senis*, *Textkritisches* VII, p. 132.

³⁴ Las expresiones son casi con certeza de Gregorio de Elvira, pero como los trozos son tan pequeños nos queda la duda de si son parte de una obra suya, o trozos tomados de sus obras, o simplemente acomodaciones hechas por otro autor. Cf. VEGA, o. c., pp. 93-95.

³⁵ Hacemos la misma observación que a los fragmentos anteriores. Cf. o. c., pp. 85-90.

³⁶ SIMONETTI, M., da un nuevo texto siguiendo principalmente al código Divionense 150, ff. 103-104. Cf. *Riv. Cult. Class. Medioev.* 2 (1960) pp. 307-308. Se inclina por que tal vez sea esta la primera fórmula de fe de la que se derivaron las demás. Sus razones no nos han convencido, aunque las juzgamos dignas de tenerse en cuenta. El mismo SIMONETTI cree que sus razones no son convincentes. «Una semplice impressione: sono io il primo a non sopravvalutarla. Se perciò abbiamo potuto addurre qualche elemento di un certo peso per dimostrare la seriorità sia del *De fide catholica* sia del *Libellus fidei* rispetto alla *Fides Damasi*, in merito al rapporto *De fide catholica*-*Libellus fidei* è bene concludere con un *non liquet*. Per finire, ritengo opportuno dichiarare una volta che col mio studio non ho preteso di giungere a risultati definitivi, ma solo di apportare un modesto contributo alla soluzione di questo problema che forse è più complicato di quanto alcuni studiosi non abbiano immaginato». A. c., pp. 324-325.

³⁷ Tomado de BURN, A., *An introduction to the Creeds*, pp. 245-246. KÜNSTLE, K., la considera como profesión de fe antiprisciliana y como la primera de la que se han derivado las demás. Cf. *Antipriscilliana*, pp. 46ss. *Ein Bibliothek der Symbols*, pp. 43ss.

³⁸ El texto está tomado de la edición de MORIN, G., en *Anecdota Mered-selana III* 3, pp. 199-200. Nos inclinamos en esta profesión de fe, como en las anteriores, por colocarlas bajo la influencia de Gregorio, pero nada más. Juzgamos exagerado el creer que sean del mismo Gregorio o de alguno de sus discípulos estrictamente. Cf. WILMART, RBen 30 (1930) pp. 274-275.

³⁹ La tenemos por una fusión de los textos del *Libellus fidei* y del *De fide catholica*.

⁴⁰ Creemos que es un simple centón del *De Trinitate* de S. HILARIO DE POITIERS y del *Fide orthodoxa* de GREGORIO. Cf. CPL 2.^a, p. 108. Ya defendieron esto los Mauristas (D. RIVET), *Histoire littéraire de la France*, t. I, part. II, p. 279.

⁴¹ VEGA cree en ES LVI, pp. 57-60, que es de Gregorio de Elvira. Lo cierto, a nuestro parecer, es lo que ya había dicho en 1902 MORIN en RBen, p. 241, y repitió WILMART en BLE en 1906, p. 281, y acepta MADAZ en *Segundo decenio de estudios sobre patristica española*, p. 63, que se trata únicamente de un centón que reproduce los capítulos del *de Fide orthodoxa*. También lo habían defendido en 1865 los Mauristas.

⁴² VEGA, ES LVI, pp. 36-55, trata de probar que es obra de Gregorio de Elvira. La verdad es que después de leer las coincidencias no tan claras que aduce Vega extensamente, acepta uno que haya material de Gregorio, pero que sea una obra auténtica..., nos parece demasiado. Cf. etiam *Textkritisches VII*, p. 132.

⁴³ Cada vez nos parece menos probable la atribución de esta obra a Gregorio de Elvira. Ya WILMART, en 1912 (RBen, p. 280) no se decidió a atribuírsela. Pero en 1922 es VACCARI quien se la atribuye, como probable. (Cf. *Biblica*, pp. 188-193). Pero WILMART (BALAChr 1, n. 112), en la recensión del artículo de VACCARI, tampoco se atreve a atribuírsela. DEKKERS, en la primera edición del CPL, nos dice: «procul dubio Gregorii Illiberitani foetus genuinus» (n. 556). FISCHER, B., en la VL I, p. 83, nos dice también: «34 wohl von Gr.—I». DEKKERS, en la 2.^a edición, la coloca en Gregorio entre las obras dudosas (p. 127), pero sigue diciendo en la p. 145, al hablar de las *Epistolae supposititiae* de S. Jerónimo: *procul dubio Gregorii Illiberitani foetus genuinus*.

La razón por la que cada vez creemos menos probable la atribución de esta obra a Gregorio es el *estilo*. Nos parece completamente distinto del de Gregorio.

⁴⁴ Que sepamos, fue VEGA quien primero le atribuyó esta obra a Gregorio (cf. CD 156 (1944) pp. 230-231). Ya en la edición de sus obras en 1957 lo coloca sólo entre las obras atribuidas ES LVI, pp. 109-116. WILMART cree que es traducción del griego (cf. JThS 19 (1918) p. 322). G. DE PLINVAL cree que es de algún pelagiano (PÉLAGE, *Ses écrits, se vie et sa réforme*, p. 43). Para nosotros es cierto que no pertenece a Gregorio.

⁴⁵ Fue WILMART quien indicó que podían ser de Gregorio (cf. RBen 29 (1912) pp. 274ss). Pero FISCHER demostró en PLS I, 1743, que el primer fragmento proviene de S. Agustín y Rufino, el 2 y el 3 de S. Isidoro.

⁴⁶ STATIUS, ACHILLES, *Liber de Trinitate et Fide*.

⁴⁷ PL 56, pp. 1049-1053.

⁴⁸ *Histoire littéraire de la France*, t. I, part. 2.^a, pp. 273-281. Propiamente, el único responsable de esta atribución es, según WILMART, D. RIVET. Cf. BLE 7 (1906), p. 279: «et de l'autre Dom Rivet, seul vraiment responsable».

⁴⁹ BATIFFOL, MORIN, WEYMANN, FUNK, HARNACK, HAUSSLEITER, JORDAN, BUTLER, BURN...

⁵⁰ *Les tractatus sur le Cantique attribués à Grégoire d'Elvire*. BLE 7 (1906) pp. 233-290.

⁵¹ *Arca Noé*, RBen 26 (1909) pp. 1-12.

⁵² *Un manuscrit du «Tractatus» du faux Origène espagnol sur l'Arche du Noé y Fragments du ps- Origène sur le Psaume XCL dans une collection espagnole*. RBen 29 (1912) pp. 47-59 y 274-293.

Ya notamos antes las atribuciones que le va haciendo sobre las diversas profesiones de fe. Cf. notas 36, 37 y 38. Sobre los 3 *Fragmenta*, cf. nota 45.

⁵³ Cf. nota 43.

⁵⁴ Cf. notas 41, 42 y 44.

⁵⁵ *Histoire de la littérature latine chrétienne*, p. 345. También DEKKERS en la nueva edición de la *Clavis PL* va por estos cauces. Cf. *Clavis PL*, 2.^a ed., núms. 546-557.

⁵⁶ PLS 1, 389.

⁵⁷ PLS 1, 415.

⁵⁸ En todas, excepto en las homilias (*tractatus*) XI y XIX, pone un solo versículo por texto. Ciñéndose en la explicación al texto expuesto. En cinco pone en la cita del verdadero *Et reliqua* VIII, XI, XIII, XVII y XIX.

⁵⁹ I Gen 2,7; II Gen 18,1; III Gen 21,9; IV Gen 17,9; V Gen 39,1; VI Gen 49,1; De Arca Noe: explica Gen 6,13ss.

⁶⁰ X Lev 22,17.

⁶¹ VII Ex 1,8; VIII Ex 20,8; *Et reliqua*; IX Ex 12,2; XI Num 13,2-3; *Et reliqua*; XII Jos 2,1; XIII Judic 13,2, *Et reliqua*; XIV Judic 7,7; XV II Reg 2,30; XVI Is 1,1; XVII Ez 37,1, *Et reliqua*; XVIII Dan 3,1; XIX Zach 2,17;3,1, *Et reliqua*; XX Act 2,1.

⁶² La XX. En el tratado sobre el *Cantar de los Cantares* comenta versículo por versículo del c. 1-3,5.